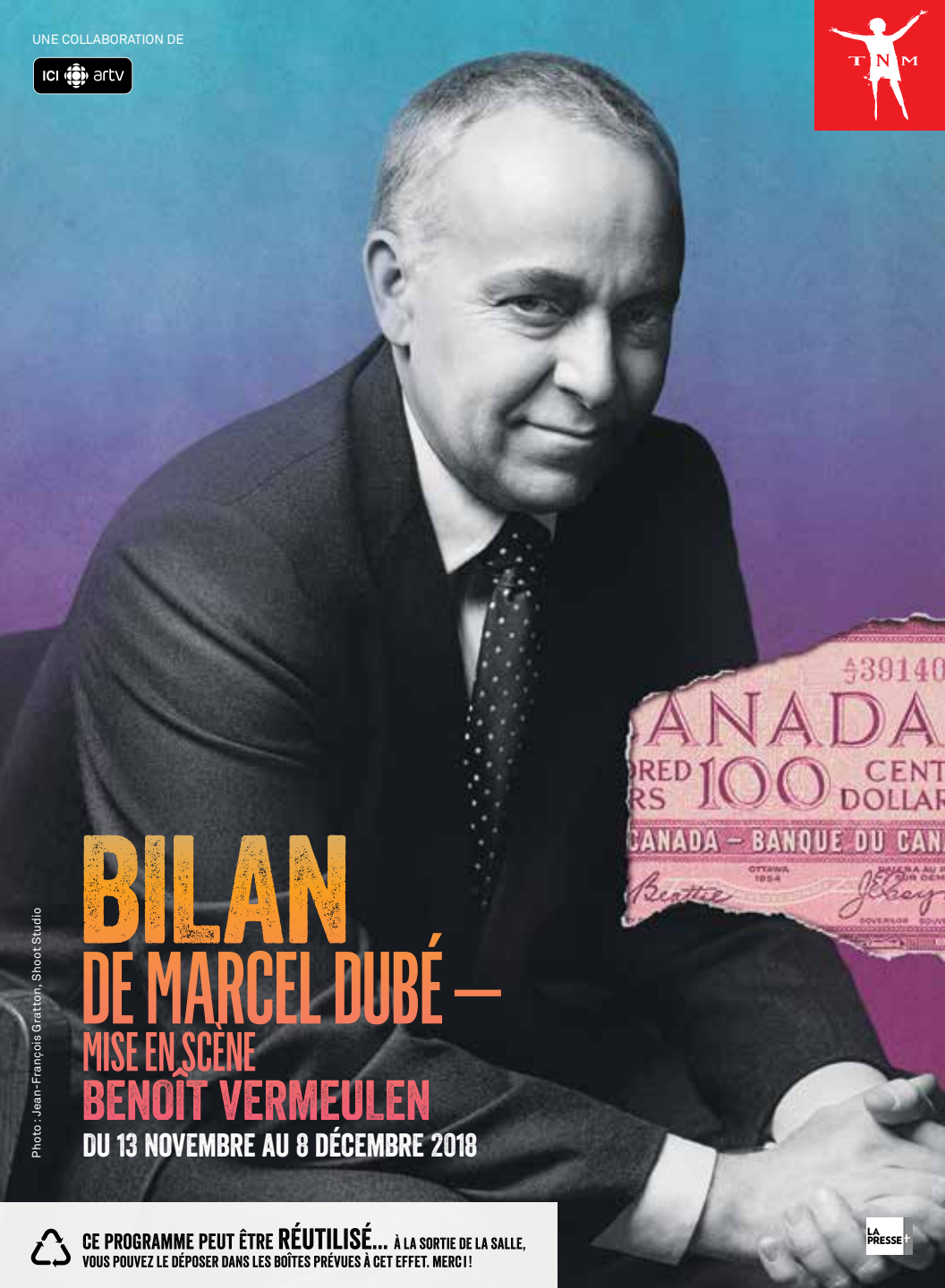
UNE COLLABORATION DE

ICI artv

TNM



BILAN
DE MARCEL DUBÉ —
MISE EN SCÈNE
BENOÎT VERMEULEN

DU 13 NOVEMBRE AU 8 DÉCEMBRE 2018

Photo : Jean-François Gratton, Shoot Studio

CE PROGRAMME PEUT ÊTRE **RÉUTILISÉ...** À LA SORTIE DE LA SALLE, VOUS POUVEZ LE DÉPOSER DANS LES BOÎTES PRÉVUES À CET EFFET. MERCI !

LA PRESSE+



Fière partenaire du TNM

hydro
quebec
.com

NOUS DÉDIONS CE SPECTACLE AU GRAND ALBERT MILLAIRE QUI FUT L'UN DES BÂTISSEURS DE NOTRE THÉÂTRE.



© Jean-François Gratton

MOT DE LA DIRECTION ARTISTIQUE

Marcel Dubé fut un précurseur. Cet auteur d'une humilité déconcertante fut l'un des plus vibrants témoins de la société québécoise à l'époque où le milieu social ouvrier était peu présent sur nos scènes et où le procès de l'aliénation de la classe bourgeoise ne trouvait pas encore écho auprès de la population.

Marcel Dubé dénonçait les maîtres de royaumes de pacotille, tiraillés entre leurs ambitions individuelles et le projet d'affranchissement collectif. Cette fresque vivante d'un petit monde argenté tournant dans le vide de ses désillusions témoigne avec force des tumultueuses relations sentimentales qui hantent le monde de Marcel Dubé.

Pour être à la hauteur de la vastitude de son théâtre, il fallait créer un choc générationnel. Comment représenter aujourd'hui un monde en décalage ? Maris dominants, autoritaires, violents, héroïnes en quête d'indépendance, enfants gâtés d'un système corrompu ?

Pour moi, la collision ne pouvait venir que de l'abandon total d'une équipe de création à redonner à Marcel Dubé toute sa pertinence et son actualité. Sous la direction de l'inventif Benoît Vermeulen, qui signe sa première mise en scène au TNM, le décapage a lieu tout en respectant à la lettre l'esprit de l'œuvre et l'errance émotive des personnages. Je ne saurais dire à quel point la force d'interprétation des comédiennes et comédiens menés par le couple déchirant de Margot et William confère à cette recréation une formidable lucidité.

De plus, une des signatures de Benoît Vermeulen réside dans la judicieuse intégration de la vidéo à ses spectacles. Ici, *Le Monde de Marcel Dubé,* tel que plusieurs d'entre nous l'avons connu à Radio-Canada, se répercute sur plusieurs écrans. Les visages amplifiés, remodelés, tournant en boucles, décuplent le vertige dans lequel s'étourdit le noyau familial.

50 ans après la création théâtrale de *Bilan* au TNM, dans une mise en scène du regretté Albert Millaire, j'ai l'ultime conviction que le génie de Marcel Dubé a marqué notre modernité au fer rouge. Puissent ces mots vous traverser comme ils ont traversé toute la fabuleuse équipe de création.

En terminant, cher Marcel, nous portons encore le deuil de votre disparition, mais vos œuvres nous rendent immortels.

LORRAINE PINTAL



© Jean-Charles Labarre / SPIN

BENOÎT VERMEULEN

Comédien et metteur en scène, Benoît Vermeulen est depuis trente ans un artisan important du théâtre de création. En 1989, avec d'autres interprètes issus comme lui de l'Option-théâtre du collège Lionel-Groulx, il fonde le Théâtre Le Clou, destiné principalement aux adolescents. En plus d'en être le codirecteur artistique, il dirige au fil des ans de nombreuses pièces produites par la dynamique compagnie. Mentionnons, entre autres, *Assoiffés* de Wajdi Mouawad, une œuvre qui a tourné au Québec, en Ontario et en Europe entre 2006 et 2012, avant d'être reprise au Théâtre Denise-Pelletier en 2017. Ces dernières années, il a aussi mis au monde, à La Licorne, *Appels entrants illimités* de David Paquet et *Le Garçon au visage disparu* de Larry Tremblay.

MOT DU METTEUR EN SCÈNE

J'ai découvert cette pièce avec un sentiment profond d'appartenance. Comme lorsqu'on entre dans une maison qu'on ne connaît pas, mais où on a l'impression d'avoir toujours habité. Il faut dire que Marcel Dubé fait partie de la génétique de notre télévision et de notre théâtre. Il en a établi les bases et son influence se fait sentir jusque dans la culture d'aujourd'hui. De plus, *Bilan* se situe à une époque charnière de notre histoire, entre la Grande Noirceur et la Révolution tranquille, où on a jeté les bases de notre Québec moderne. J'étais trop jeune à l'époque pour avoir connu cette œuvre mais, en la redécouvrant aujourd'hui, je sens profondément que c'est de là que je viens. Que c'est de cette matière que je suis fait.

Marcel Dubé critique cette société avec virulence. Son regard est dur et pessimiste. Les pulsions de ses personnages sont désespérées, destructives et cyniques. Presque tous veulent une autre vie que la leur, presque tous étouffent sans pouvoir s'affranchir de leur condition. Et pourtant, de ce désarroi humain émane une soif de vivre féroce à laquelle je me suis complètement identifié.

J'ai donc eu envie d'aller à la rencontre de cette œuvre, d'ouvrir un dialogue avec cette époque et cette dramaturgie. Je dis dialogue, car je voulais conserver une distance. Cette pièce, par son contenu et sa forme, est bien ancrée dans son époque. Et c'est pour cela qu'elle est stimulante. Elle a permis à toute l'équipe un parcours rempli de souvenirs personnels et de recherches historiques, mais aussi de réminiscences culturelles et sociales. Nous nous sommes servis de ces notions

Deux fois lauréat d'un Masque de la mise en scène, Benoît Vermeulen s'engage dans le processus créatif des spectacles du Théâtre Le Clou avant même le début de l'écriture. La création prend alors la forme d'une contamination mutuelle entre la partition textuelle, élaborée par l'auteur choisi, et les explorations formelles du metteur en scène qui ainsi contribue à la structure même du texte.

Benoît Vermeulen a aussi posé sa griffe sur quelques pièces « déjà écrites », comme *Les Mauvaises Herbes* de Jasmine Dubé, pour le Théâtre Bouches Décousues en 2010. Et au printemps 2016, le théâtre de La Manufacture faisait appel à lui pour monter *Des arbres* du Britannique Duncan Macmillan. Le spectacle, qui a remporté un vif succès, est repris en 2018 à travers le Québec et dans quelques villes canadiennes.

De 2007 à 2012, le créateur a été responsable de la section enfance-jeunesse du Théâtre français du Centre national des Arts à Ottawa. Sa « contribution exceptionnelle » au théâtre pour adolescents lui a valu en 2013 une Reconnaissance de mérite artistique décernée par le recteur de l'Université du Québec à Montréal. Avec *Bilan,* Benoît Vermeulen signe sa première « aventure artistique » au TNM. MARIE LABRECQUE

pour construire le langage théâtral. Nous avons intégré à la forme l'idée de décalage, de « regard sur ». Nous avons teinté l'esthétisme des notions d'inconscient collectif et de bagage culturel. Nous avons joué, manipulé, trituré les documents d'archives et multiplié les clins d'œil aux téléthéâtres. Le dialogue a été fécond, riche et fascinant. J'espère qu'il saura faire surgir en vous aussi, chers spectateurs, le sentiment d'être intimement lié à cette époque. Qui n'est peut-être pas si différente de la nôtre en fin de compte…

Merci Lorraine pour ta confiance. Merci à toute l'équipe du TNM. J'ai été accompagné de comédiens.nes et de concepteurs.trices vraiment, mais vraiment extraordinaires. Si Marcel Dubé avait pu voir la solidarité, la passion et le plaisir de ce groupe dans le travail, cela l'aurait peut-être rassuré sur notre avenir collectif.

Bonne soirée.
BENOÎT VERMEULEN

« … COMME LORSQU'ON ENTRE DANS UNE MAISON QU'ON NE CONNAÎT PAS, MAIS OÙ ON A L'IMPRESSION D'AVOIR TOUJOURS HABITÉ. »

ARGUMENT

1960. Entrepreneur prospère, bourgeois parti de rien, William Larose s'apprête à se lancer en politique. Lors d'une réception dans sa luxueuse résidence, il annonce qu'il devient l'organisateur en chef de l'Union nationale. Un parti qu'il espère remettre sur les rails du pouvoir. Mais William va prendre conscience trop tard de l'échec de sa vie privée. Un à un, les membres de sa famille vont résister à son autorité, à commencer par sa fille. Suzie, qui a causé un petit scandale en s'éclipsant de cette réception aux bras d'un autre homme, a décidé de se séparer de son mari. Son frère Guillaume, successeur désigné de William, préfère la fête à l'ambition et annonce son intention d'épouser Monique, « une fille de rien ». Quant au benjamin, l'idéaliste Étienne, un conflit de valeurs l'oppose à son père. Afin de mettre fin aux liaisons de ses enfants, qui risquent de nuire à sa carrière publique, William emploie alors le seul levier qu'il connaît : l'argent. Ses manigances tournent court lorsque Guillaume bat son père à son propre jeu. Furieux, William convoque un conseil de famille pour régler ses comptes. Il y recevra plutôt un ultime coup. William se sent trahi de toutes parts. En quelques semaines, l'homme d'affaires sûr de lui, le père autoritaire aura vu toutes ses illusions s'effondrer. MARIE LABRECQUE



LA SECTION ARTS
DES DÉCOUVERTES CULTURELLES
UN RENDEZ-VOUS QUOTIDIEN

LA PRESSE+

BILAN
DE MARCEL DUBÉ —
MISE EN SCÈNE BENOÎT VERMEULEN



ÉQUIPE DE CRÉATION

Conseillère dramaturgique
MARIE-CLAUDE VERDIER

Décor
RAYMOND MARIUS BOUCHER

Assisté de
CASSANDRE CHATONNIER

Costumes
LINDA BRUNELLE

Éclairages
ANDRÉ RIOUX

Musique originale
NICOLAS BASQUE

Conception vidéo
DAVID B. RICARD

Accessoires
NATHALIE TRÉPANIER

Conseillère en mouvement
DANIELLE LECOURTOIS

Maquillages
ANGELO BARSETTI

Coiffures et perruques
GÉRALDINE COURCHESNE

Assistance à la mise en scène et régie
MARIE-CHRISTINE MARTEL

Photo : Jean-François Gratton, Shoot Studio

PRODUCTION

Directeur technique attitré
PHILIPPE GAUDREAULT

DÉCOR

Réalisé par
PRODUCTIONS YVES NICOL INC.
Directeur des opérations
PATRICK PERRIN
Usinage
ISRAËL DUBÉ
SÉBASTIEN MARIN
Chef menuisier
SERGE SENÉCAL
Chef soudeur
YANNICK HÉROUX-LAVALLÉE
Soudeurs
IAN GRAVELLE
FRANCIS LEBLANC
Chef peintre
JONATHAN CHARLAND

Assistante chef peintre
MARJOLAINE PROVENÇAL

COSTUMES

Assistante aux costumes et chef d'atelier
MARIE-AUDREY JACQUES
Coupe
MATHIEU AUDRY
AMÉLIE GRENIER
Couture
PRISCILLA CHARBONNEAU
LÉA LISA LURETTE
MARGAUX TABARY

COLLABORATEURS

Maquettiste
KATE LANDRY
Voix
ADÈLE TROTTIER-RIVARD

ARCHIVES

Radio-Canada
BAnQ Québec
Fonds du patrimoine culturel, ministère de la Culture et des Communications
Office du film du Québec-Jean Arsin, service de Ciné-Photographie et Maurice Proulx
Fonds Louis Pelletier
Office national du film du Canada
Bert Haanstra
Sébastien Moses
Prelinger Archives
Ishirô Honda
Gaston Ricard

Merci
à Mireille Deyglun, Denys Bergeron et la famille Bergeron.

Recherchistes
Emma Brunel
Annie Hardy

Remerciements
Ariane Lamarre
Cédric Lord (Salon Particulier)
Marie-Andrée Lemieux
Marie-Ève Milot
François Létourneau
Joanna Gruda
le CEAD pour le soutien dramaturgique

Et un remerciement tout spécial à Mme Francine Dubé

EN TOURNÉE AU QUÉBEC

LES SORTIES DU TNM – HIVER 2018

DRUMMONDVILLE
16 janvier
Maison des arts Desjardins

TERREBONNE
18 janvier
Théâtre du Vieux Terrebonne

SHERBROOKE
22 janvier
Salle Maurice O'Bready

GATINEAU
25 et 26 janvier
Maison de la culture

TROIS-RIVIÈRES
29 janvier
Salle J. Antonio Thompson

LAVAL
1er février
Salle André Mathieu

QUÉBEC
5 février
Salle Albert Rousseau

RIMOUSKI
7 février
Salle Desjardins Telus

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
10 février
Théâtre des Deux Rives

GRANBY
14 février
Le Palace

DISTRIBUTION

REPÈRES BIOGRAPHIQUES DES ARTISTES TNM.QC.CA



CHRISTINE BEAULIEU
MONIQUE



JOSEPH BELLEROSE
ALBERT



PHILIPPE COUSINEAU
GASTON



MICKAËL GOUIN
GUILLAUME LAROSE



RACHEL GRATON
SUZIE LAROSE



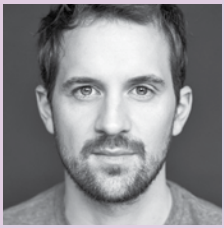
GUY JODOIN
WILLIAM LAROSE



SYLVIE LÉONARD
MARGOT LAROSE



JONATHAN MORIER
ÉTIENNE LAROSE



JEAN-PHILIPPE PERRAS RAYMOND



MATHIEU QUESNEL
ROBERT



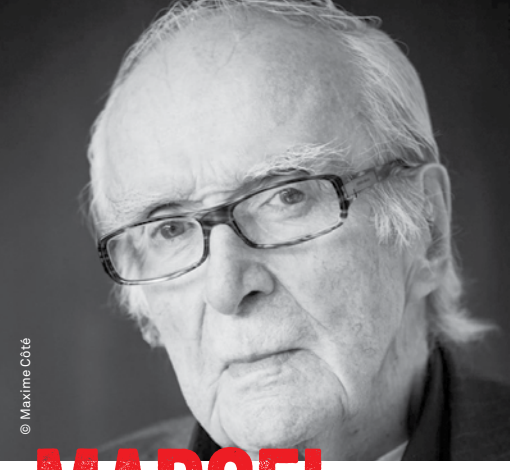
DENIS TRUDEL
SÉNATEUR LACROIX



REBECCA VACHON
ÉLISE

© Julie Artacho,
Philippe-Simon Bellavance,
Maxime Côté,
Félix Desjardins Audette,
Andréanne Gauthier,
Julie Perreault,
Francis-William Rhéaume,
Monic Richard

LES CIGARETTES FUMÉES PENDANT LE SPECTACLE SONT À BASE D'HERBES ET NE COMPORTENT AUCUN TABAC.


© Maxime Côté

MARCEL DUBÉ : L'IMPORTANCE D'UN PIONNIER (1930–2016)

L'importance de Marcel Dubé dans l'imaginaire québécois s'explique aussi sans doute par sa forte présence au petit écran, à l'époque. Un médium qui tiendra une grande place dans la définition de l'identité culturelle francophone. Le jeune écrivain a la bonne fortune d'amorcer sa carrière en même temps qu'apparaît une nouvelle plate-forme de diffusion : la télévision de Radio-Canada. En 1952, sa deuxième pièce, *De l'autre côté du mur,* marque d'ailleurs notre histoire en devenant la première œuvre dramatique produite à la télévision au Canada.

Les destins de Radio-Canada et de Marcel Dubé seront intimement liés pendant deux décennies, et l'auteur nourrira amplement la boîte à images. Le va-et-vient entre la scène et la télévision est fréquent dans son œuvre, souvent adaptée pour ce médium. Surtout, certaines de ses pièces majeures sont d'abord créées sous forme de téléthéâtre. Ainsi, c'est devant leur téléviseur noir et blanc que les Québécois découvrent initialement toute la force de frappe émotionnelle d'*Un simple soldat,* en décembre 1957. Entre 1968 et 1971, fait exceptionnel pour un dramaturge, une émission de Radio-Canada portera même son nom. La série *Le Monde de Marcel Dubé* est composée de neuf téléthéâtres — dont une reprise de *Bilan* en 1969 —, découpés chacun en plusieurs parties.

Enfin, l'univers de l'écrivain pénètre également dans les foyers québécois grâce aux téléromans qu'il écrit : *La Côte de sable* (1960–1962), *De 9 à 5* (1963–1966) et *La Vie promise* (1983–1985).

BILAN ET LA DEUXIÈME PHASE DE SON ŒUVRE

Inspirées de sa propre jeunesse dans l'Est montréalais, les premières œuvres de Marcel Dubé sont campées dans des milieux populaires ou modestes. À commencer par *Zone,* la pièce qui le révèle en 1953. Mais à l'instar de la société qu'il dépeint, le théâtre de Marcel Dubé va connaître une transformation vers 1960. Un changement de classe sociale dans son cas. Si on excepte de courtes pièces, c'est avec *Bilan* que la rupture apparaît clairement : le récit se déroule entièrement dans un monde nanti où on roule en Ferrari.

Alors que le Québec s'apprête à se libérer tranquillement de sa vision de peuple « né pour un petit pain », le dramaturge met donc en scène sa nouvelle petite-bourgeoisie, enfantée par la prospérité de l'après-guerre. Un milieu privilégié qu'il ne ménagera pas, dont il fera au contraire une critique sans complaisance. Il y a en effet un monde entre



la tendresse du regard qu'il pose sur les gens humbles et les adolescents de ses œuvres de jeunesse, d'une part, et cette peinture cynique de bourgeois désabusés, de l'autre. Une faune généralement empêtrée dans le vide, le désœuvrement, le regret du passé. Et l'aveuglement.

Ce qui n'exclut pas la dimension tragique qui souvent loge dans la lucidité des personnages devant l'échec affectif, existentiel de leur vie. Les appels à « regarder la vérité en face » sont récurrents dans les pièces de cette ère qui forcent un ou plusieurs protagonistes à une soudaine prise de conscience. Et le père, cette figure du pouvoir, y est déboulonné de son socle d'autorité.

Si les allusions à la politique — ainsi que les personnages qui ont frayé avec les cercles du pouvoir ou ambitionnent de le faire — ne sont pas rares chez l'auteur d'*Au retour des oies blanches,* son écriture s'exerce surtout dans le champ de l'intime, soit la famille et le couple. Des institutions qu'on voit éclater de l'intérieur dans les œuvres des années soixante. Au « pays des mal-aimés », comme le définit un personnage des *Beaux Dimanches,* règne le malheur conjugal des ménages gangrénés par l'ennui et la solitude des femmes frustrées par leur sort. Il s'y creuse aussi des fossés générationnels causés par l'incompréhension des parents face aux idées nouvelles des jeunes.

Le théâtre de Marcel Dubé témoigne ainsi de son époque et les bouleversements d'une société québécoise alors en mutation.

MARIE LABRECQUE, texte tiré de *L'Emporte-pièces 11*

En avant-plan : Jean Duceppe et Janine Sutto. À l'arrière-plan : Monique Miller et Benoît Girard. *Bilan,* téléthéâtre de Marcel Dubé, réalisé par Paul Blouin, Radio-Canada, 1969. Photo Studio Marc © Archives Radio-Canada

100 MILLIONS D'IDÉES | UQÀM



La créativité à ciel ouvert

Soutenir les étudiants artistes en leur offrant l'espace public comme terrain de jeu ?

Une idée brillante.

CÉLÉBRONS LES 50 ANS DE LA CRÉATION DE *BILAN* SUR SCÈNE !

C'est d'abord au petit écran que *Bilan* a vu le jour. La pièce est diffusée, en décembre 1960, dans l'émission *Le Téléthéâtre de Radio-Canada*. Le réputé réalisateur Paul Blouin y dirige une impressionnante distribution composée de vingt comédiens. Pour la petite histoire, mentionnons que les décors sont alors conçus par Claude Jasmin, l'écrivain occupant à l'époque la fonction de scénographe à la société d'État.

Lorsque *Bilan* est finalement créé sur scène, huit ans plus tard par le TNM, Marcel Dubé a remanié un peu son texte. Certaines références politiques contenues dans les dialogues ont notamment été adaptées à l'actualité de cette bouillonnante année 1968.

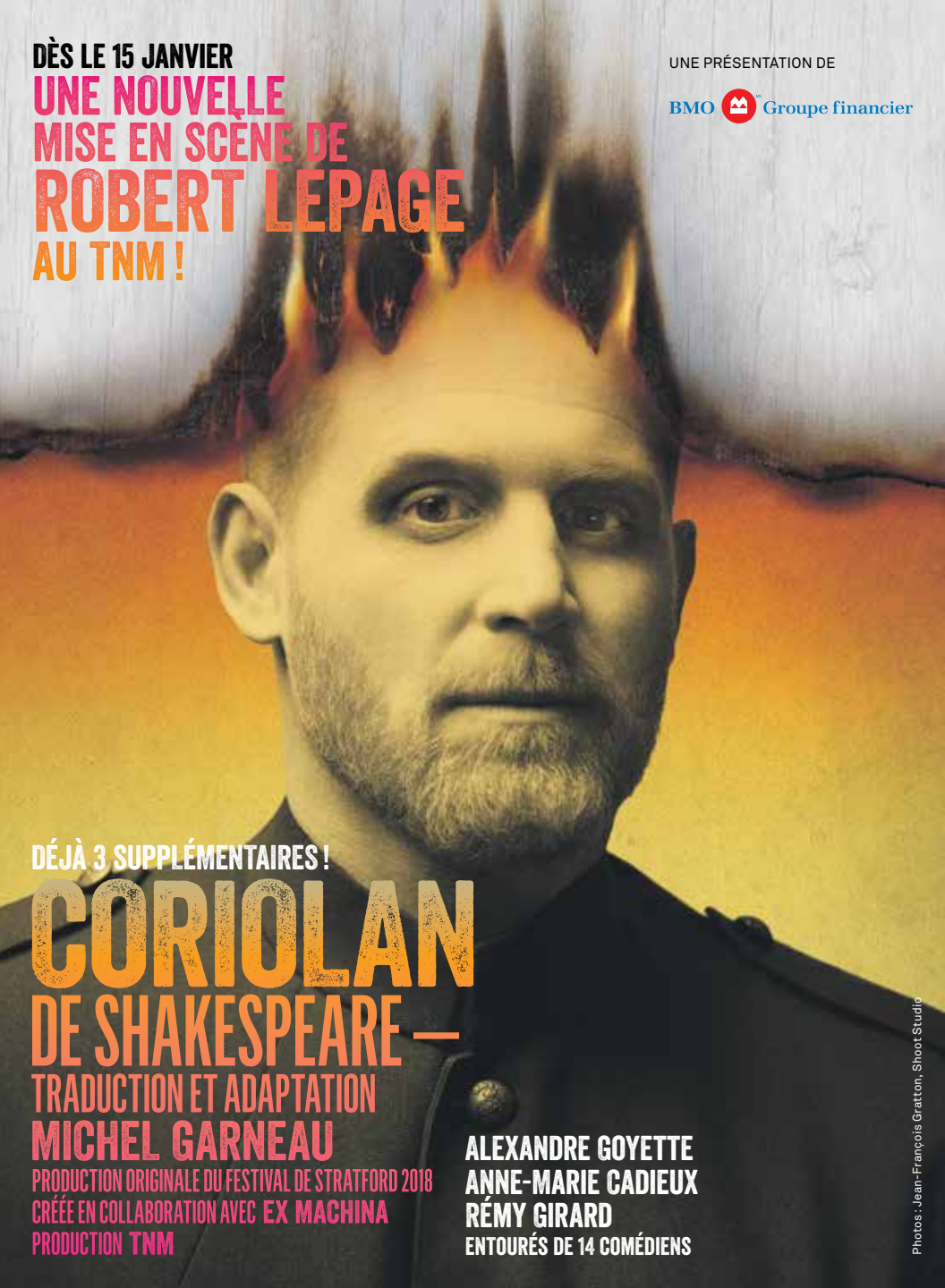
Mais les interprètes des principaux personnages n'ont pas changé dans la nouvelle version, mise en scène par Albert Millaire au Port-Royal de la Place des Arts, théâtre dans lequel le TNM est relocalisé à la suite de la démolition de l'Orpheum. Et quelle distribution ! Autour de Jean Duceppe et de Janine Sutto qui incarnent le couple central, on retrouve ainsi Monique Miller (Suzie), Benoît Girard (Guillaume), Hubert Loiselle (Étienne) et Andrée Lachapelle (Monique).

À l'automne 2002, une autre génération de téléspectateurs québécois a accès à la pièce : Radio-Canada en présente une nouvelle adaptation télévisuelle, dans une réalisation de la directrice artistique du TNM, Lorraine Pintal.

MARIE LABRECQUE, texte tiré de *L'Emporte-pièces 11*

Renaud-Bray

FIER PARTENAIRE DU THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE


DÈS LE 15 JANVIER
UNE NOUVELLE MISE EN SCÈNE DE
ROBERT LEPAGE
AU TNM !
UNE PRÉSENTATION DE
BMO Groupe financier
DÉJÀ 3 SUPPLÉMENTAIRES !
CORIOLAN
DE SHAKESPEARE —
TRADUCTION ET ADAPTATION
MICHEL GARNEAU
PRODUCTION ORIGINALE DU FESTIVAL DE STRATFORD 2018
CRÉÉE EN COLLABORATION AVEC EX MACHINA
PRODUCTION TNM
ALEXANDRE GOYETTE
ANNE-MARIE CADIEUX
RÉMY GIRARD
ENTOURÉS DE 14 COMÉDIENS
Photos : Jean-François Gratton, Shoot Studio

DÉPARTS ET ARRIVÉES AU CONSEIL D'ADMINISTRATION



Notre conseil d'administration a vécu cette année de multiples transformations. Lors de notre assemblée générale annuelle, Pierre Alary, président du conseil d'administration depuis huit ans, annonçait son départ. Pour Lorraine Pintal « notre théâtre doit beaucoup à celui qui fut administrateur de 2006 à 2010 et, par la suite, président de son conseil d'administration. À travers les tempêtes et les immenses succès que le TNM a connus sous sa présidence, ce grand homme au cœur vaste comme notre scène a maintenu le cap avec dignité et ténacité. » **Merci Pierre.**

C'est donc avec joie que nous accueillons **Caroline Biron** de chez Woods s.e.n.c.r.l. et administratrice du TNM depuis 2014. Avocate estimée et respectée, reconnue pour sa créativité, sa rigueur et son éthique professionnelle, Caroline Biron sera la première femme à assumer la présidence du TNM. Nul doute que son leadership, la qualité de son implication et l'énergie avec laquelle elle représente le TNM dans plusieurs secteurs d'activités amèneront le conseil d'administration à relever de grands défis — dont l'agrandissement du TNM prévu pour 2021 lors de son 70e anniversaire.

D'autres êtres d'exception ont vu leur mandat se terminer et c'est avec tristesse que nous avons dû les voir s'éloigner du TNM même si l'on sait que leur absence ne les empêchera pas de rester tout près de nos cœurs.

Serge Paquette, associé directeur, National, possède l'âme des conquérants. Son élégance d'esprit, son intelligence sensible et son flair redoutable nous feront regretter sa présence au sein des nombreux comités sur lesquels il siégeait avec enthousiasme. **Merci Serge.**

Claude Michaud, vice-président du conseil et directeur général, DNA capital, a permis à nos rêves de devenir réalité. Son esprit d'analyse, son implication sans faille et sa passion contagieuse ont été des atouts précieux pour l'avancement du TNM. **Merci Claude.**

Alexandre Forest, avocat, Gowling WLG et Pierre Fournier-Simard, directeur principal, stratégie, Caisse de dépôt et placement du Québec, *Jeunes Premiers* dans l'âme qui, en alternance, ont illuminé nos conseils de leurs idées brillantes, de leur fougue, de leur audace. Nos soirées *Côté Cœur* ont séduit un nombre incroyable de jeunes philanthropes grâce à eux, car ils furent parmi les initiateurs de cette magnifique aventure. **Merci Alexandre, merci Pierre.**

Toute l'équipe du TNM les remercie du fond du cœur pour ces nombreuses années d'engagement et de soutien à la cause du théâtre et salue l'arrivée de Christian Dargnat, consultant, Nathalie d'Escrivan, chef de la direction marketing et ressources humaines, Lolë, Nadine Jean, comédienne et metteure en scène, Julien Nepveu-Villeneuve, conseiller principal, TACT Intelligence-conseil, Ghislain Richter, associé, Accuracy, et Pierre Turcotte, président du conseil d'administration, Alithya.

LES PRIX DU TNM

DÉCERNÉS PAR LES ABONNÉS DU TNM

PRIX GASCON-ROUX 2017–2018

MISE EN SCÈNE
RENÉ RICHARD CYR
Demain matin, Montréal m'attend

INTERPRÉTATION FÉMININE
MONIQUE MILLER
La Vieille, *Les Chaises*

INTERPRÉTATION MASCULINE
GILLES RENAUD
Le Vieux, *Les Chaises*

CONCEPTION DE DÉCOR
ANICK LA BISSONNIÈRE
Les Chaises

CONCEPTION DES COSTUMES
MARC SENÉCAL
Les Fourberies de Scapin

CONCEPTION D'ÉCLAIRAGE
CAROLINE ROSS
Les Chaises

MUSIQUE ORIGINALE
FRANÇOIS DOMPIERRE
Demain matin, Montréal m'attend

Ce prix est accompagné d'une bourse de 500 $ et d'un trophée conçu et réalisé par le sculpteur Michel Goulet.

DÉCERNÉE PAR LA DIRECTION ARTISTIQUE

BOURSE À LA CRÉATION JEAN-LOUIS ROUX

avec le soutien de
caisse de la culture Desjardins

FANNY BRITT et **ALEXIA BÜRGER**

La résidence d'écriture 2018 est dotée d'une bourse de 10 000 $.

BOURSE INCLUSION ET ÉQUITÉ

PHILIPPE RACINE

Artiste associé pour la saison 2018–2019 et récipiendaire d'une bourse de 5000 $.



Photo ci-contre : Alexia Bürger, Philippe Racine et Fanny Britt.
Photo : Yves Renaud



1re rangée : François Dompierre, Monique Miller, Anick La Bissonnière, Marie-Christine Cojocaru de la Caisse de la Culture Desjardins, Marie-Andrée Lemieux, Marc Senécal. 2e rangée : Gilles Renaud, Philippe Racine, René Richard Cyr, Fanny Britt, Alexia Bürger. Photo : Yves Renaud

DÉCERNÉ PAR UN JURY À UN(E) ARTISTE AU TALENT PARTICULIÈREMENT PROMETTEUR

PRIX OLIVIER REICHENBACH

MARIE-ANDRÉE LEMIEUX
pour son interprétation de Louise Tétrault dans *Demain matin, Montréal m'attend*

Ce prix est doté d'une bourse de 5000 $.

AVANT
PENDANT
APRÈS
LE SPECTACLE
LE CAFÉ DU NOUVEAU MONDE

SAUMON FEUILLETÉ
CHEVRE CHAUD
CONFIT DE CANARD
SPAG CREVETTES POÊLÉES
CANNELLONI
BAVETTE PETONCLES SALADES
TARTARE

RÉSERVATIONS 514.866.8669
CUISINE OUVERTE JUSQU'À MINUIT

LUCREZIA BORGIA

de Victor Hugo

COMÉDIE FRANÇAISE

29 novembre	30 novembre
19h00	10h00

Cinéma Beaubien

2396 BEAUBIEN EST · CINEMABEAUBIEN.COM · 514.721.6060



Réduction de 5.00$ pour les abonnés du TNM

CINÉSPECTACLE

Prochainement

- ROMÉO ET JULIETTE
- CYRANO DE BERGERAC
- LE MISANTHROPE
- LA NUIT DES ROIS OU TOUT CE QUE VOUS VOULEZ



Votre **complice** en coulisse

Visitez **cgi.com/responsabilite_sociale**

CGI



PARAGRAPH EST FIER DE SOUTENIR ET D'ENCOURAGER LE TNM AINSI QUE NOS ARTISTES D'ICI.

BON THÉÂTRE!

IMPRESSION OFFSET / NUMÉRIQUE / PROMOTIONNEL / GESTION DOCUMENTAIRE

Paragraph

SIÈGE SOCIAL
8150, route Transcanadienne, suite 100, Ville Saint-Laurent (Québec)
T. 514 735-7770 **PARAGRAPHINC.CA**



UN VENT DE CHANGEMENT CHEZ LES JEUNES PREMIERS

Créé en 2014, le comité des Jeunes Premiers du TNM réunit des membres dynamiques de la relève d'affaires, engagés à fidéliser un nouveau public et à encourager la philanthropie culturelle parmi leurs pairs.

Le Théâtre du Nouveau Monde est heureux de vous présenter leur nouveau conseil exécutif formé d'Arianne Bouchard, avocate, Dentons Canada, Catherine Ferron Tremblay, avocate et propriétaire, Franglish Traductions et Julien Nepveu-Villeneuve, conseiller principal, TACT Intelligence-conseil. Actifs comme membres du comité depuis sa création, ils prennent, avec enthousiasme, le relais des coprésidents sortants Alexandre Forest, avocat, Gowling WLG et Pierre Fournier-Simard, directeur principal, stratégie, Caisse de dépôt et placement du Québec, qui par leur passion du théâtre et leur fougueux engagement ont su faire rayonner le TNM sur toutes les plateformes. Un merci des plus chaleureux à tous deux !

Sur la photo : Julien Nepveu-Villeneuve, Arianne Bouchard, Catherine Ferron Tremblay. Photo : Jean Lemieux

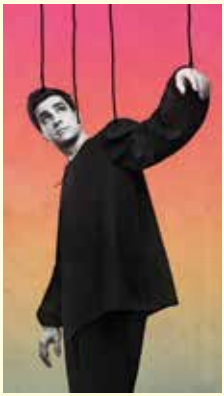


© Jean-François Gratton, Shoot Studio

VOTRE OPINION COMPTE !

Après le spectacle, n'hésitez pas à nous faire part de votre appréciation. Voici le résultat des votes pour ***Candide ou l'Optimisme*** :

54 %	35 %
8 %	3 %





CRAQUEZ POUR
LA TENUE PARFAITE

COMPLEXE
DESJARDINS

AU CŒUR DU QUARTIER
DES SPECTACLES

150, RUE SAINTE-CATHERINE OUEST PLACE-D'ARMES + PLACE-DES-ARTS

PLUS DE 110 BOUTIQUES ET RESTAURANTS



Pour créer de la valeur, là où nous vivons et travaillons. Ensemble.

Nos applaudissements au Théâtre du Nouveau Monde.

Great-West
London Life
Canada-Vie
Imagine Caring Company Une entreprise généreuse

LA PARFAITE ALLIANCE COMMUNAUTAIRE^MC

DEVENEZ PARTENAIRE D'UNE SOIRÉE CORPORATIVE VIP

SALON PRIVÉ / COCKTAIL DINATOIRE AVANT LA REPRÉSENTATION /
RENCONTRE AVEC LES COMÉDIENS APRÈS LE SPECTACLE

Pour une soirée originale dans un lieu unique, contactez :
Sue Turmel, coordonnatrice, campagnes annuelles et relations avec les partenaires
514 878-7886 / sueturmel@tnm.qc.ca

RÉSERVEZ VOTRE SOIRÉE DÈS MAINTENANT POUR LA SAISON 2018-2019 !

SOIRÉE VIP
BILAN

28 novembre astral

LE THÉÂTRE DE TOUS LES CLASSIQUES, CEUX D'HIER ET DE DEMAIN

FONDATION 1951 FONDATEURS JEAN GASCON / JEAN-LOUIS ROUX / GUY HOFFMANN / GEORGES GROULX / ANDRÉ GASCON / ROBERT GADOUAS / ÉLOI DE GRANDMONT COFONDATRICES MONIQUE MILLER / JANINE SUTTO DIRECTEURS ARTISTIQUES JEAN GASCON 1951–1966 / JEAN-LOUIS ROUX 1966–1982 / ANDRÉ PAGÉ 1981 / OLIVIER REICHENBACH 1982–1992 / LORRAINE PINTAL DEPUIS 1992

LES GRANDS RÉGISSEURS

LES GRANDS RÉGISSEURS DU TNM PAUL GOBEIL / JEAN HOUDE / DANIEL LAMARRE / JEAN-YVES LEBLANC / OLIVIER REICHENBACH / YVES SÉGUIN GRANDS RÉGISSEURS HONORAIRES JEAN-PAUL L'ALLIER / JACQUES PARIZEAU / JEAN-LOUIS ROUX

L'ÉQUIPE DU TNM

LORRAINE PINTAL
DIRECTRICE ARTISTIQUE ET GÉNÉRALE

PRODUCTION

PATRICK LOUBERT
DIRECTEUR DE PRODUCTION

XAVIER CÔTÉ
DIRECTEUR TECHNIQUE

PHILIPPE GAUDREAULT
DIRECTEUR TECHNIQUE

FRANCE OUELLET
ADJOINTE À LA PRODUCTION

CHARLES-ANTOINE B.-FONTAINE
ASSISTANT À LA DIRECTION TECHNIQUE

GENEVIÈVE LABBÉE
ASSISTANTE À LA DIRECTION TECHNIQUE

COMMUNICATIONS MARKETING

ANNIE GASCON
DIRECTRICE DES COMMUNICATIONS, DU MARKETING ET DU DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL

LOUI MAUFFETTE
ATTACHÉ DE PRESSE

FABIEN DE MARRE
DIRECTEUR DES VENTES ET DU SERVICE À LA CLIENTÈLE

PASCALE DESGAGNÉS
COORDONNATRICE DE LA PUBLICITÉ ET DE LA PROMOTION

OLIVIER CHASSÉ
COORDONNATEUR WEB, CONTENU NUMÉRIQUE ET MÉDIAS SOCIAUX

MARIE-CHRISTINE RAYMOND
ADJOINTE AUX RELATIONS PUBLIQUES PAR INTÉRIM

MÉDIATION CULTURELLE

CLAUDIA BILODEAU
CHARGÉE DE PROJETS

ADMINISTRATION ET FINANCES

JULIEN SILVESTRE
DIRECTEUR, ADMINISTRATION ET FINANCES

JULIE RAUX-MOREAU
CONTRÔLEUR

DAVID STOROZUK
DIRECTEUR DE LA GESTION DES ÉDIFICES, DES RESSOURCES MATÉRIELLES ET INFORMATIQUES

DANNY M. BOULANGER
DIRECTRICE, RESSOURCES HUMAINES

SUZANNE ROY
ADJOINTE À LA DIRECTION

KARINE TANGUAY
RÉCEPTIONNISTE

FINANCEMENT PRIVÉ

SUZANNE DURAND
DIRECTRICE, FINANCEMENT PRIVÉ

ISABELLE GOUDREAULT
COORDONNATRICE, ÉVÉNEMENTS, PROJETS SPÉCIAUX ET RESPONSABLE DES LOCATIONS

SUE TURMEL
COORDONNATRICE, CAMPAGNES ANNUELLES ET RELATIONS AVEC LES PARTENAIRES

TESSY JEAN-PAUL
ADJOINTE AU FINANCEMENT PRIVÉ

SCÈNE

MARC BARSALOU
CHEF MACHINISTE

HOWARD ABRAMS
CHEF ÉLECTRICIEN

EDWARD FREEDMAN
CHEF SONORISATEUR

MARC RAYMOND
CHEF ACCESSOIRISTE

JOAN LESSARD
CHEF HABILLEUSE

JONATHAN MASTERSON
CHEF PROJECTIONNISTE

PATRICK CARROLL
TECHNICIEN POLYVALENT

LES SORTIES DU TNM

CHARLES-ANTOINE B.-FONTAINE
DIRECTEUR TECHNIQUE

GENEVIÈVE LABBÉE
DIRECTRICE TECHNIQUE

YANNICK DUFOUR
CHEF MACHINISTE

ISABELLE GARCEAU
CHEF ÉCLAIRAGISTE

FRANÇOIS THIBAULT
CHEF SONORISATEUR

DANIEL GINGRAS
CHEF ACCESSOIRISTE

MARTINE SÉGUIN
CHEF HABILLEUSE

BILLETTERIE / ABONNEMENT VENTES AUX GROUPES

MARYSE POTHIER
CHEF D'ÉQUIPE

VÉRONIQUE FAUVELLE
RESPONSABLE DE LA VENTE AUX GROUPES

MANON BRUNET

MARC-ANDRÉ CASAVANT

SARAH-ÈVE G. LEFEBVRE

ROSALIE GENDREAU

MARIE-MICHÈLE L. VALLIÈRES

ROSE NORMANDIN

RENO P.-ROBITAILLE

STÉPHANIE RIBEYREIX

ANNE-JULIE ROBITAILLE

AUDRÉE VACHON
PRÉPOSÉ(E)S

ACCUEIL

CLÉMENCE LAVIGNE

ANNE D.-WELLS

GABRIELLE V.-GENDRON
CHEFS D'ÉQUIPE

MARIE-LAURENCE BARR

NORMAND BRÉARD

ALEXIS C.-CODÈRE

EMMANUELLE C.-LAFRANCE

JULIANE C.-LELARGE

ÉLÉONORE DANSEREAU

CASSANDRE DUBEAU

ALEXIS G.-LEFEBVRE

MAGALIE GAGNÉ

VALÉRIE GAGNON

GUILLAUME LEDOUX

JANNE PAQUIN

MAXIME POULIOT

VÉRONIQUE SAVOIE

BETHZAÏDA THOMAS
PRÉPOSÉ(E)S

ENTRETIEN

RACHID BEL ABBES
CHEF D'ÉQUIPE

PAUL BROSSARD

CAMILO C.-ESCRIBANO

GILLES CLOUTIER

VINCENT LANGLOIS

DANIEL ST-JEAN
PRÉPOSÉS

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA FONDATION DU TNM

Présidente
CAROLINE BIRON
ASSOCIÉE, WOODS S.E.N.C.R.L.

Vice-président
CLAUDE CORBO

Vice-président
JAN-FRYDERYK PLESZCZYNSKI
PRÉSIDENT ET CHEF DE LA DIRECTION, 4U2C

Trésorière
MARTINE QUINTAL
ASSOCIÉE, ERNST & YOUNG

Secrétaire
CHANTAL BÉLANGER
AVOCATE ET MÉDIATRICE ACCRÉDITÉE,
BÉLANGER ÉTUDE LÉGALE

CARL BÉCHARD
COMÉDIEN ET METTEUR EN SCÈNE

MARC BOUCHER
PRÉSIDENT, HYDRO-QUÉBEC TRANSÉNERGIE

NORMAND CHOUINARD
COMÉDIEN ET METTEUR EN SCÈNE

CHRISTIAN DARGNAT
CONSULTANT

NATHALIE D'ESCRIVAN
CHEF DE LA DIRECTION MARKETING ET
RESSOURCES HUMAINES, LOLÉ

ROBERT DUMAS
PRÉSIDENT ET CHEF DE LA DIRECTION,
FINANCIÈRE SUN LIFE, QUÉBEC

SYLVAIN FORTIER
CHEF DE L'INNOVATION, IVANHOÉ CAMBRIDGE

CLAUDE GARNEAU
VICE-PRÉSIDENT, DÉVELOPPEMENT
DES AFFAIRES, CAMDEN PUBLICITÉ | BRANDING

NADINE JEAN
COMÉDIENNE ET METTEURE EN SCÈNE

VICKIE JOSEPH
FONDATRICE ET DESIGNER, NU-I

JULIEN NEPVEU-VILLENEUVE
CONSEILLER PRINCIPAL,
TACT INTELLIGENCE-CONSEIL

MICHEL OUELLETTE
VICE-PRÉSIDENT PRINCIPAL
PROGRAMME GLOBAL 7000/8000,
BOMBARDIER AVIONS D'AFFAIRES

ROBERT RACINE
VICE-PRÉSIDENT, OPTIMUM TALENT

GHISLAIN RICHTER
ASSOCIÉ, ACCURACY

VALÉRIE SAPIN
DIRECTRICE, MARKETING
ET INNOVATION, ÉNERGIR

PIERRE TURCOTTE
PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION,
ALITHYA
ADMINISTRATEUR DE SOCIÉTÉS

LE THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE REMERCIE

GRAND PARTENAIRE DE SAISON
HYDRO-QUÉBEC
GRANDS PARTENAIRES DE PRODUCTION
BMO GROUPE FINANCIER
DESJARDINS ENTREPRISES
POWER CORPORATION DU CANADA
GRANDS COLLABORATEURS DE SAISON
ASTRAL
ICI ARTV
LA PRESSE+
GRAND PARTENAIRE DE *L'EMPORTE-PIÈCES*
GROUPE CGI
PARTENAIRE DES MATINÉES ÉTUDIANTES
LA GREAT-WEST
LONDON LIFE
ET CANADA-VIE
PARTENAIRES DE SERVICES
CAFÉ DU NOUVEAU MONDE
CINÉMA BEAUBIEN- CINÉMA DU PARC
COMPLEXE DESJARDINS
LIBRAIRIES RENAUD-BRAY
LOCATION SOLOTECH
MP REPRO
OUTI ARCHITECTE_TI
PARAGRAPH
UNIVINS
TRANSPORTEUR OFFICIEL
AIR CANADA
PARTENAIRES GOUVERNEMENTAUX
CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
CONSEIL DES ARTS DU CANADA
CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL
MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS DU QUÉBEC
MINISTÈRE DU PATRIMOINE CANADIEN
GRAND DONATEUR–ACTIVITÉS ÉTUDIANTES
BMO GROUPE FINANCIER
CONTRIBUTION AUX BOURSES
À LA CRÉATION JEAN-LOUIS ROUX
CAISSE DE LA CULTURE DESJARDINS
DONATEURS CORPORATIFS
FONDATION LUC MAURICE
TED T. KATZ FAMILY TRUST ET LE GROUPE CONSEIL T.T. KATZ
ABONNÉS PREMIÈRE LOGE
ANDRÉ TANGUAY ET MARTINE BARRAS
CLAUDE BOULET AVOCAT
CLAUDE PERREAULT CONSTRUCTION PAROX INC.
DANIELLE DESROSIERS ET ALEXANDER TIMOSCHUK
DERMALOUNGE, CENTRE DE SANTÉ ET DE BEAUTÉ
DR. CLAUDE ROSATO, OPTOMÉTRISTE
FRANCINE CLÉROUX
FRANÇOIS BERNARD MAJEAU
JEAN-YVES LEBLANC
LA COOP FÉDÉRÉE
LA MUNICH COMPAGNIE DE RÉASSURANCE
LE CABINET DE RELATIONS PUBLIQUES NATIONAL
LES AGENCES RÉAL DEMERS
LISE DIONNE ET ROBERT FLEURY
LOUIS-MARTIN VILLENEUVE, CPA AUDITEUR, CA, AVOCAT
LOUISE ST-PIERRE ET JOCELYN LÉVESQUE
RAYMOND LAFONTAINE
SAMAX CONSULTANTS INC.
SOPHIE BERGERON ET DANIEL ROBIDOUX
SUCRE REDPATH
SYLVAIN BEAUSÉJOUR
TOURS CHANTECLERC
WOODS
YVES PICHETTE & PAULE LANGLOIS, PHARMACIENS
ABONNÉS DE SOUTIEN
CLÉMENT DEMERS
ISABELLE DORAY
JEAN HOUDE
JEAN-PIERRE BELHUMEUR
JOHANNE ET DONALD THÉBERGE
MARIE-FRANCE NANTEL ET PIERRE BAZINET
MARIE WOODS ET THOMAS SCHLADER
MICHELLE POWER
ROBERT CLOUTIER
TÉLÉSYSTÈME LTÉE
MARC-ANDRÉ BOISVERT

LE CERCLE DES SENTINELLES CONTRIBUE AU FINANCEMENT DES PROJETS NOVATEURS DU TNM PAR UN DON ANNUEL DE 1000 $
LES MEMBRES **PIERRE ALARY, GUY AUBERT, JEAN-CLAUDE BACHAND, CAROLINE BIRON, SONIA BOISVERT, DENIS BOUDRIAS, CLAUDE CORBO, ISABELLE COURVILLE, HERVÉ DESCHÊNES, JACQUES FILION, SYLVAIN FORTIER, JEAN HOUDE, JULIE LAURENCE, COLETTE SAMUEL, FINANCIÈRE SUN LIFE, FONDATION DANIEL LAMARRE, FONDATION HUGUETTE ET JEAN LOUIS FONTAINE, JALON GROUPE CONSEIL, ZORAH BIOCOSMÉTIQUES, ANONYME (4)**


© Olivier Chassé

COCKTAIL DE RECONNAISSANCE

MOMENT MAGIQUE SUR LA SCÈNE DU TNM

Le lundi 15 octobre, dans le lumineux décor de *Candide ou l'Optimisme,* réalisé par Danielle Lévesque, le TNM accordait le premier rôle à ses donateurs et commanditaires à l'occasion d'un cocktail de reconnaissance, porté par la musique et la voix aériennes de Jorane, pour les remercier de leur indéfectible engagement envers le TNM.

A cette occasion, mémorable, **Lorraine Pintal**, **Claude Gagnon**, président, Opérations de BMO Groupe financier, Québec, ainsi que **Caroline Biron**, avocate chez Woods et nouvelle présidente du conseil d'administration du TNM ont livré de touchants témoignages et remerciements à la centaine de convives réunis sur scène.

Merci à Woods, Café du Nouveau Monde, LCC, Esprit Vintage et tous les artistes présents d'avoir permis de rendre cet événement encore plus extraordinaire.

Enfin, merci d'avoir été nombreux à répondre à notre invitation. Le TNM est hautement reconnaissant de ce soutien indispensable au déploiement de sa mission.

APPUYEZ LE TNM EN TOUT TEMPS
TNM.QC.CA



Dépot légal — Bibliothèque nationale du Québec, novembre 2018